

## Pemverifikasi Daftar Muatan (Bill of Lading) TradeLens

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud. Dokumen pemesanan yang berlaku memberikan penentuan harga dan rincian tambahan tentang pemesanan Klien.

### 1. Layanan Cloud

TradeLens adalah solusi terdigitalisasi perdagangan global yang dimiliki bersama oleh IBM dan A.P. Moller-Maersk A/S, melalui anak perusahaannya Maersk GTD Inc. Maersk GTD Inc. adalah kontraktor dan subprosesor IBM untuk penyediaan dan manajemen Layanan Cloud.

#### 1.1 Tawaran

Klien dapat memilih dari tawaran yang tersedia berikut ini

##### 1.1.1 Pemverifikasi Daftar Muatan (Bill of Lading) TradeLens

Layanan Cloud tersedia sebagai tawaran bayar per penggunaan. Melalui Antarmuka Pemrograman Aplikasi (Application Programming Interface - "API") kueri, Klien dapat – dengan izin yang sesuai – mengakses data daftar muatan yang tersedia dari pengangkutan laut yang turut serta. Izin untuk mengakses informasi akan diberikan sesuai dengan Pasal 5.1 di bawah.

Dokumentasi mengenai penggunaan Layanan Cloud tersedia di:

[http://docs.tradelens.com/how\\_to/bill\\_of\\_lading\\_verifier/](http://docs.tradelens.com/how_to/bill_of_lading_verifier/).

### 2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA") dan Lembar(-lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta pokok-pokok mengenai retensi dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku untuk data pribadi yang terkandung dalam Konten, apabila dan sejauh i) Peraturan Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR"); atau ii) peraturan perundang-undangan perlindungan data lainnya yang diidentifikasi di <http://ibm.com/dpa/dpl> berlaku.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=212D150099F511E88DA21ABFB868B416>

### 3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis

#### 3.1 Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (SLA) ketersediaan berikut kepada Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku yang paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Persentase ketersediaan dihitung sebagai total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Layanan Berhenti dalam bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak. Definisi Layanan Berhenti, proses klaim dan cara menghubungi IBM terkait permasalahan ketersediaan layanan berada pada buku petunjuk dukungan Layanan Cloud IBM di

[https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_overview.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html).

Ketersediaan	Kredit (% biaya langganan bulanan*)
Kurang dari 99,9%	2%
Kurang dari 99,0%	5%
Kurang dari 95,0%	10%

\* Biaya langganan adalah harga pada masa kontrak untuk bulan yang sesuai dengan klaim.

## 3.2 Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud, termasuk rincian kontak dukungan, level tingkat permasalahan, jam dukungan ketersediaan, waktu tanggapan, dan informasi serta proses dukungan lain, ditemukan dengan memilih Layanan Cloud dalam panduan dukungan IBM yang tersedia di <https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

## 4. Biaya

### 4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk Layanan Cloud ini:

- Akses adalah hak untuk mengakses fungsionalitas Layanan Cloud.
- Panggilan API adalah permohonan Layanan Cloud melalui antarmuka programatik.

Untuk tujuan Layanan Cloud, Klien akan dikenai biaya untuk masing-masing daftar muatan unik yang dimasukkan ke API dengan ketentuan bahwa pengangkut yang menerbitkan daftar muatan secara aktif memublikasikan informasi daftar muatan ke platform.

## 5. Syarat-syarat Tambahan

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> adalah yang berlaku.

### 5.1 Pembagian Data

Klien dapat mengakses daftar muatan dengan memberikan data verifikasi yang berhubungan berikut dari salinan fisik yang berada dalam kepemilikan Klien: (i) nomor daftar muatan; dan (ii) informasi bidang pengirim.

Klien tidak akan, tanpa izin tertulis yang tegas dari IBM, mendistribusikan kembali data yang diterima dari Layanan Cloud ke pihak mana pun termasuk, tanpa batasan, distribusi ulang dengan transfer EDI, integrasi API, transfer file massal, atau cara sistematis apa pun lainnya.

### 5.2 Validasi, Ganti Rugi

Klien hanya diizinkan menggunakan Layanan Cloud untuk menampilkan daftar muatan jika Klien memegang kepemilikan, dan berwenang menerima, daftar muatan tersebut sebagai pihak yang terlibat dalam perjanjian terkait keuangan ke transaksi rantai pasok yang berhubungan.

IBM dapat mengajukan permohonan bahwa Klien memvalidasi sumber data verifikasinya dengan memberikan salinan fisik daftar muatan kepada IBM. Kegagalan Klien untuk mematuhi permohonan tersebut akan dianggap sebagai pelanggaran material yang memberi hak kepada IBM untuk mengakhiri Perjanjian ini segera dengan alasan. Jika IBM menemukan bahwa Klien menyalahi statusnya sebagai pihak atas transaksi rantai pasok untuk mendapatkan akses yang tidak sah atas daftar muatan, IBM berhak memberi tahu pihak-pihak yang terdampak.

Klien harus sepenuhnya mengganti kerugian dan membebaskan IBM dan Peserta TradeLens terhadap setiap kerugian atau kerusakan langsung yang timbul dari atau terkait dengan penggunaan Klien atas Layanan Cloud untuk mendapatkan akses yang tidak sah atas daftar muatan.

### 5.3 Pengalihan

Pengalihan Perjanjian oleh IBM sehubungan dengan penjualan atau transfer, baik dengan merger, perubahan kendali, usaha bersama (joint venture), penawaran umum perdana, atau sebaliknya, bagian apa pun dari bisnis IBM yang mencakup Layanan Cloud tidak dibatasi.

---

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.